99 — ~~Sept~~ 102

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1 — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Ontario — District No. 99 Nipissing — S. District No. East — Enumeration District / District du recenseur No. 54 — in dans Mattawa Town Timiskaming Ward — (City, town, village, township / Cité, ville, village, canton ou)

Page 12 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par C. A. Smith — Enumerator. / Recenseur.

Lieu. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier Anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou distinct de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (See Instructions) Travaillant à son compte (Voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Rate when paid by the week, month, year, etc. (Thus write "Piece-work" if so paid.) Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, etc. (Dire "Travail aux pièces" si payé de cette manière.)	Weeks employed in 1910 at each occupation. Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à chaque emploi.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. Nombre de semaines durant lesquelles on a travaillé en 1910 à un autre emploi que le principal.	Hours of work per day. Heures de travail par journée.	Hours of work per week. Heures de travail par semaine.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour. Taux du gain par heure, si payé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in ordinary premiums. Coût de l'assurance en primes ordinaires.	EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE LA PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.
1	101	101	Bourgeois Nelson	Bourgeois St	M	Brother	S	Sept	1887	23	O				French	Canadian	R. Catholic	Salesman	11-6-56		Yes																		
2	102	102	Jenkins Mrs Jane	" "	F	Head	W	June	1841	69	O	Holland	1884	N.D.	Dutch	Canadian	R. Catholic																						
3			" Jessie	" "	M	Son	S	Dec	1881	29	O				English	Canadian	R. Catholic	Bookkeeper	2-0-50																				
4	103	103	Kosicitzky Daniel	Timiskaming	M	Head	M	Sept	1843	68	O	Ireland	1866		Irish	Canadian	R. Catholic	Boarding House	2-0-42																				
5			" Mary	" "	F	Wife	M	Apr	1852	59	O				Irish	Canadian	R. Catholic	none																				
6			Gallagher Annie Mary	" "	F	Niece	S	Mar	1893	18	O				Irish	Canadian	R. Catholic	none																				
7			O'Keefe Margaret	" "	F	Niece	S	Dec	1900	10	O				Irish	Canadian	R. Catholic	"																				
8			Villeneuve Joseph	" "	M	Lodger	S	Mar	1890	20	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		Yes																		
9			Lecompte Alfred	" "	M	Lodger	M	Mar	1887	24	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		Yes																		
10			Benoit Alex	" "	M	Lodger	S	May	1891	19	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		Yes																		
11			Macallum George	" "	M	Lodger	S	Jan	1892	20	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		Yes																		
12		104	Macallum Louis	" "	M	Head	M	Mar	1869	42	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		Yes																		
13			" Melina	" "	F	Wife	M	Mar	1877	34	O				French	Canadian	R. Catholic	none																				
14			" Lizzie	" "	F	Sister	S	Mar	1897	14	O				French	Canadian	R. Catholic	none																				
15			" Lillian	" "	F	Daughter	S	Jan	1899	12	O				French	Canadian	R. Catholic																					
16			" Bernadette	" "	F	Daughter	S	Mar	1903	8	O				French	Canadian	R. Catholic																					
17			" Ida	" "	F	Sister	S	Jan	1905	6	O				French	Canadian	R. Catholic																					
18			" Leonie	" "	F	Daughter	S	Sept	1907	4	O				French	Canadian	R. Catholic																					
19			" Fernand	" "	M	Son	S	Apl	1909	2	O				French	Canadian	R. Catholic																					
20			" Bessie	" "	F	Daughter	S	Jul	1911	3/12	O				French	Canadian	R. Catholic																					
21		110	Lapointe Joseph	" "	M	Head	M	Jan	1871	40	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	7-9-00		Yes			Odd jobs	52		40		1180									
22			" Mathilde	" "	F	Wife	M	Dec	1873	37	O				French	Canadian	R. Catholic	none																				
23			" Lionel	" "	M	Son	S	July	1898	12	O				French	Canadian	R. Catholic	none																				
24			" Hermas	" "	M	Son	S	Apl	1901	10	O				French	Canadian	R. Catholic	none																				
25			" Ernest	" "	M	Son	S	Jan	1906	5	O				French	Canadian	R. Catholic																					
26			" Olivine	" "	F	Daughter	S	Dec	1903	7	O				French	Canadian	R. Catholic																					
27	105	111	Robinson Charles	" "	M	Head	M	Feb	1878	33	O				French	Canadian	R. Catholic	Merchant	10-0-00		Yes			Farm	52		40		1000									
28			" Ida	" "	F	Wife	M	Jan	1883	27	O				French	Canadian	R. Catholic	none																				
29			" Edmond	" "	M	Son	S	Dec	1903	7	O				French	Canadian	R. Catholic																					
30	106	112	Fenton Hamilton	Registrar	M	Head	M			42	O				French	Canadian	R. Catholic	Lawyer	2-6-12		Yes			Settlement	36		60		300									
31			" Mary	" "	F	Wife	M			42	O				Algonquin	Canadian	R. Catholic																					
32			" Carol	" "	F	Daughter	S			17	O				French	Canadian	R. Catholic																					
33	107	113	Fairmont William	" "	M	Head	M	Feb	1868	43	O	Holland	1898		Dutch	Canada	Presbyterian	Carpenter	10-0-00		Yes				52				1000		35.00							
34			" Ada	" "	F	Wife	M	Aug	1871	39	O				French	Canadian	R. Catholic																					
35			" Gertrude	" "	F	Daughter	S	Apr	1902	9	O				French	Canadian	R. Catholic																					
36			" Madeline	" "	F	Daughter	S	Apr	1904	7	O				French	Canadian	R. Catholic																					
37			" Jean	" "	M	Son	S	Sept	1907	3	O				French	Canadian	R. Catholic																					
38			Lapointe Wilfrid	" "	M	Lodger	S	May	1894	21	O				French	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		Yes			Odd jobs	52		60		360									
39	107	114	Chamberlain William	" "	M	Head	M	Feb	1874	38	O	Scotland	1893		Scottish	Canada	Presbyterian	Baker	2-6-25		Yes			Odd jobs	52		60		1560		17.00							
40			" Victoria	" "	F	Wife	M	Sept	1874	37	O	Scotland	1893		Scottish	Canada	Presbyterian	none																				
41			" Victor	" "	M	Son	S	Jan	1898	13	O				English	Canada	Presbyterian	none																				
42	108	115	Tardiff Clarence	" "	M	Lodger	M	Dec	1882	32	O				Scotch	Canada	Methodist	Labourer	10-0-00		Yes			Odd jobs	52		60		780		12.00							
43			" Ella	" "	F	Wife	M	Oct	1878	241	O				English	Canada	Methodist	none																				
44	109	116	Lanagan George	Labourer	M	Head	M			42	O				Irish	Canada	R. Catholic	Labourer	11-6-00		Yes			Bridgework	52		60		600									
45			" Genevieve	" "	F	Wife	M	Sept	1875	36	O				French	Canada	R. Catholic	none																				
46			" Alice	" "	F	Daughter	S	Apl	1895	18	O				French	Canada	R. Catholic	none																				
47			" Thomas	" "	M	Son	S	Dec	1896	14	O				French	Canada	R. Catholic	none																				
48			" Rose de Lima	" "	F	Daughter	S	May	1898	13	O				French	Canada	R. Catholic	none																				
49			" Alida	" "	F	School	S	July	1900	10	O				French	Canada	R. Catholic	none																				
50			" Leander	" "	M	Son	S	Aug	1902	8	O				French	Canada	R. Catholic																					

H.C.